

E DIN EN ISO 5210:2025-03 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-02-21

Industriearmaturen - Anschlüsse von Drehantrieben für Armaturen (ISO/DIS 5210:2025); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 5210:2025

Industrial valves - Multi-turn actuator attachments (ISO/DIS 5210:2025); German and English version prEN ISO 5210:2025

Inhalt

Seite

| | |
|---|----|
| Europäisches Vorwort..... | 7 |
| Vorwort..... | 8 |
| Einleitung..... | 9 |
| 1 Anwendungsbereich..... | 10 |
| 2 Normative Verweisungen..... | 10 |
| 3 Begriffe..... | 10 |
| 4 Maximale Drehmomente und Schubkräfte..... | 11 |
| 5 Flanschmaße..... | 12 |
| 6 Bezeichnung..... | 14 |
| 7 Maße der antreibenden und der angetriebenen Komponenten..... | 14 |
| 7.1 Allgemeines..... | 14 |
| 7.2 Maße für Anordnungen, die zum Übertragen eines Drehmoments und einer Schubkraft geeignet sind: Gruppe A..... | 14 |
| 7.3 Maße für Anordnungen, die nur zum Übertragen eines Drehmoments geeignet sind: Gruppe B..... | 16 |
| 7.4 Maße für Anordnungen, die nur zum Übertragen eines Drehmoments geeignet sind: Gruppe C..... | 18 |
| 7.5 Maße für Anordnungen, die nur zum Übertragen eines Drehmoments geeignet sind: Gruppe D..... | 19 |
| 7.6 Maße für Anordnungen, die nur zum Übertragen der Schubkraft geeignet sind: Gruppe Linearantriebe..... | 20 |
| Anhang A (informativ) Erklärung der Berechnungen..... | 22 |
| A.1 Grundlage von Werten des Drehmoments und der Schubkraft für Flanschgrößen..... | 22 |
| A.2 Reibungskoeffizient von 0,2..... | 23 |
| A.3 Zugspannung der Schrauben..... | 23 |
| A.4 Dimensionierung — Berücksichtigung der Schubkraft..... | 23 |
| Anhang B (normativ) Maße von Passfedern und Nuten..... | 25 |
| B.1 Grundlagen für die Bemessung von Passfedern und Nuten..... | 25 |
| B.2 Formen von Passfedern und Nuten..... | 25 |
| B.3 Maße und Grenzabweichungen (Querschnitt und Konstruktionseinzelheiten)..... | 26 |
| Literaturhinweise..... | 31 |
| | |
| Bilder | |
| Bild 1 — Anschlusschnittstelle zwischen Dreh-/Linearantrieb und Armatur..... | 9 |
| Bild 2 — Flanschmaße..... | 12 |

| | |
|---|-----------|
| Bild 3 — Anordnung der Löcher für Stiftschrauben/Schrauben..... | 13 |
| Bild 4 — Antreibendes Teil, Gruppe A | 14 |
| Bild 5 — Beispiele für steigende und nicht steigende Spindel — angetriebenes Teil, Gruppe A..... | 15 |
| Bild 6 — Antreibende Komponenten, Gruppe B | 17 |
| Bild 7 — Angetriebene Komponenten, Gruppe B | 17 |
| Bild 8 — Antreibende Komponenten, Gruppe C | 19 |
| Bild 9 — Antreibende Komponenten, Gruppe D..... | 20 |
| Bild 10 — Maße der Antriebsvorrichtung von Linearantrieben | 21 |
| Bild B.1 — Passfederformen | 26 |
| Bild B.2 — Nutformen für Armaturenwellen | 26 |
| Bild B.3 — Anfasen/Abrunden für Passfeder / Abrunden an Nutgrund..... | 26 |

Tabellen

| | |
|--|-----------|
| Tabelle 1 — Höchstwerte der Drehmomente und Schubkräfte..... | 11 |
| Tabelle 2 — Flanschmaße | 13 |
| Tabelle 3 — Anordnung der Löcher..... | 14 |
| Tabelle 4 — Maße für Antriebskomponenten, Gruppe A..... | 16 |
| Tabelle 5 — Maße für Antriebskomponenten, Gruppe B..... | 18 |
| Tabelle 6 — Maße für Antriebskomponenten, Gruppe C..... | 19 |
| Tabelle 7 — Maße für Antriebskomponenten, Gruppe D | 20 |
| Tabelle 8 — Daten und Maße der Antriebsvorrichtung von Linearantrieben..... | 21 |
| Tabelle B.1 — Maße und Grenzabweichungen von Passfedern, Teil 1..... | 26 |
| Tabelle B.2 — Maße und Grenzabweichungen von Passfedern, Teil 2..... | 28 |